

# *The House By The Lake*

BY HUGH MILLS

THE HONG KONG STAGE CLUB

# The Hong Kong Stage Club



## *PATRON*

H.E. Sir Robert Black, K.C.M.G., O.B.E.

## *COMMITTEE*

### *Chairman*

Brian O'Connell, Esq.

### *Hon. Secretary*

Mrs. Philippa Coombes

### *Hon. Treasurer*

Cyril Rowlinson, Esq.

### *Members Hon. Secretary*

Michael Tyler, Esq.

### *Members*

Gerald Strickland, Esq.

George Dovey, Esq.

Arthur Bardens, Esq.

Miss Barbara Mallett

Mrs. Valerie Fry.

Mario Ferras. Esq.



*This is a portrait of George Henry Deller,  
He didn't get further than Calais (poor feller!).  
His visa was void, so his wife got annoyed,  
And she went for old George with a floral umbrella.*

Save yourself from a fate worse than Deller.  
Book Jardine's and let us take care of visas,  
freight and bookings (airlines, hotels, tours . . .  
anywhere in the world).

**JARDINE'S**  
**airways dept**

Alexandra House, Hong Kong.  
Tel. 35111 (Day), 35112 (Night).

# THE HOUSE BY THE LAKE



*Technical Director* - - - - - Brian O'Connell

*Stage Manager* - - - - - George Dovey

*Assisted by* - - - - - Jack Aberdein

Molly Aberdein

Marion Dovey

Pamela Gass

George McRitchie

Joanna Ball

*Lighting* - - - - - Martin Stöcker

*Sound Effects* - - - - - Pritam Singh

*Properties* - - - - - Barbara Mallett

*Publicity* - - - - - Jean Ramage

*Business Manager* - - - - - Richard Stanford

*With the Compliments*

*of*

**THE DAIRY FARM ICE & COLD STORAGE CO., LTD.**

**HONG KONG**

*With the Compliments*

*of*

**WHITE ADVERTISING LIMITED**

**THE**

**LIMITED COMPANY**

**WITH**

**UNLIMITED IDEAS**

# THE HOUSE BY THE LAKE



## *Synopsis of Scenes*

The action of the play passes in the library of an old house in the country not far from London.

### Act I

A WINTER MORNING

### Act II

THE SAME EVENING

### Act III

Scene One . . . . .THE FOLLOWING AFTERNOON

Scene Two . . . . .A FEW HOURS LATER

Time—THE PRESENT

*There will be an Interval of 15 minutes between each Act.*

# THE HOUSE BY THE LAKE

by

**HUGH MILLS**

Produced by

**CYRIL ROWLINSON**

CAST

in order of appearance

COLONEL FORBES .. .. .	<i>Tony Reading</i>
STELLA .. .. .	<i>Sheila Stead</i>
JANET .. .. .	<i>Eileen Burbidge</i>
BRENDA .. .. .	<i>Eileen Wilson</i>
MAURICE .. .. .	<i>Geoffrey Eden</i>
COLIN .. .. .	<i>Guy Richards</i>
IRIS .. .. .	<i>Bernadette O'Donovan</i>
MR. HOWARD .. .. .	<i>Michael Tyler</i>
NURSE THOMSON .. .. .	<i>Enid Eden</i>

*Refreshments are available during the Intervals.*

*A bell will be rung three minutes before the rising of the curtain at each interval*

## Acknowledgements

---

The Hong Kong Stage Club is grateful for the assistance given by:—

Victoria Garrison Junior School.

White Publishing Ltd.

Radio Hong Kong.

Commercial Rodio.

Rediffusion Ltd.

South China Morning Post.

Sunday Post Herald.

The China Mail.

Hong Kong Tiger Standard.

The H.K. University Students' Union.

Duchess of Kent Hall, H.K. University.

Ye Olde Printerie, Ltd.

Moutries & Co. (H.K.) Ltd.

The Advertisers.

and is indebted to all those people, too numerous to mention, who have contributed in any way to this production.



# THE HONG KONG STAGE CLUB

## “THE LOVE OF FOUR COLONELS”

For their first production in The City Hall Theatre, to take place during the week beginning May 7th, 1962, the Hong Kong Stage Club will present this Comedy by Peter Ustinov, to be produced by Nancy O'Connell.

Actors and Actresses are particularly required to fill the parts of the American, French, and Russian Colonels and their Wives. It is hoped that those of the corresponding nationality will come forward so that this may be a truly international production.

A Casting and Production Meeting, to which all are invited who are interested in taking part onstage, or helping with the numerous tailoring and technical jobs backstage, will be held in The British Council Reading Room, Gloucester Building, Hong Kong, on Tuesday, 27th at 8.00 p.m.

Any further details of membership of the Hong Kong Stage Club can be obtained from the Hon. Secretary at 24, Peak Mansions, Hong Kong.

# CELIA JOHNSON

Born Richmond, Surrey 18th December 1908. Educated at St Paul's Girls' School and abroad. Studied for the stage at Royal Academy of Dramatic Art. Is married to Peter Fleming, and lives near Henley-on-Thames.

First stage appearance at the Theatre Royal, Huddersfield in 1928 as Sarah in MAJOR BARBARA. First appearance in London at the Lyric, Hammer-smith in January 1929 when she succeeded Angela Baddeley as Currita in A HUNDRED YEARS OLD. Later that year she toured with the late Dennis Neilson Terry's company, and in 1930 she scored a big success in THE ARTIST AND THE SHADOW, which was followed by DEBONAIR in which she made a further success. Other West End parts followed and in 1931 she made her first appearance on Broadway as Ophelia in Hamlet, returning to London to play Judy in PUNCHINELLA at the Globe. Next appearance was in THE MAN I KILLED at the Apollo, followed by THE VINEGAR TREE at the St. James's, AS IT WAS IN THE BEGINNING at the Arts and TOMORROW WILL BE FRIDAY at the Haymarket. In 1933 she played Betty Findon in TEN MINUTE ALIBI, and then succeeded Edna Best as Stella Hallam in ANOTHER LANGUAGE. Other West End plays followed, including THESE TWO, SOMETIMES EVEN NOW, THE KEY, THE WIND AND THE RAIN (in which she played for two years) PRIDE AND PREJUDICE, OLD MUSIC, SIXTH FLOOR, REBECCA and The DOCTOR'S DILEMMA.

In 1947 after an absence from the stage of five years she starred in St JOAN at New Theatre, with the Old Vic Company, and in 1950 she toured Italy with the Old Vic Company, Playing Viola in TWELFTH NIGHT. 1951, appeared as Olga in THREE SISTERS; 1954 played Laura Hammond in IT'S NEVER TOO LATE and 1955 Sheila Broadbent in THE RELUCTANT DEBUTANTE at the Cambridge. In 1957 she starred in FLOWERING CHERRY at the Haymarket, and her most recent stage appearances were in THE GRASS IS GREENER at the St. Martin's Theatre, and CHIN-CHIN with Anthony Quayle.

She has appeared in many films, including A LETTER FROM HOME, IN WHICH WE SERVE, DEAR OCTOPUS, THIS HAPPY BREED, BRIEF ENCOUNTER, THE ASTONISHED HEART, THE HOLLY AND THE IVY, CAPTAIN'S PARADISE, A KID FOR TWO FARTHINGS and THE GOOD COMPANIONS.

---

PRESENTED by HARRY ODELL at the WAH YAN COLLEGE HALL, HONGKONG, on Saturday, 24th February, 1962, at 6 P. M. An hour's reading of poetry

MISS JOHNSON will make a personal choice from the following authors:-

Flecker, Francis Thompson. T. S. Eliot, Thomas Hardy, Ralph Hodgson, Frances Cornford, Walter de la Mare, Edward Thomas, Robert Graves, A. E. Housman, Patrick Barrington, D.F. Alderson, Donne, Vaughan, Blake, Keats, Emily Bronte, Browning, Jean Ingelow

# The Hong Kong Stage Club

(Founded 1946)

## LIST OF PLAYS PRODUCED



- |           |                                  |                   |
|-----------|----------------------------------|-------------------|
| 1946/1947 | Take it Easy                     | — June, 1946.     |
|           | Androcles and the Lion           | — August, 1946.   |
|           | While the Sun Shines             | — December, 1946. |
|           | Outward Bound                    | — January, 1947.  |
|           | Heartbreak House                 | — February, 1947. |
|           | Rope                             | — March, 1947.    |
|           | Present Laughter                 | — April, 1947.    |
|           | Youth at the Helm                | — May, 1947.      |
| 1947/1948 | Hay Fever                        | — October, 1947.  |
|           | An Inspector Calls               | — December, 1947. |
|           | “Everyman”                       | — December, 1947. |
|           | The Man who came to Dinner       | — February, 1948. |
|           | Dangerous Corner                 | — March, 1948.    |
|           | Things that Go Bump in the Night | — April, 1948.    |
| 1948/1949 | Blithe Spirit                    | — October, 1948.  |
|           | Grand National Night             | — November, 1948. |
|           | Treasure Island                  | — January, 1949.  |
|           | The Guinea Pig                   | — March, 1949.    |
|           | Twelfth Night                    | — April, 1949.    |
|           | Quiet Week-end                   | — May, 1949.      |

LIST OF PLAYS PRODUCED—*Continued*

- 1949/1950 *The Importance of Being Earnest* — October, 1949.  
*Duet for Two Hands* — December, 1949.  
*Tonight at 8.30* — January, 1950.  
*The Chiltern Hundreds* — March, 1950.  
*Gaslight* — April, 1950.
- 1950/1951 *Libel* — November, 1950.  
*Granite* — March, 1951.  
*The Wind and the Rain* — February, 1951.  
*Thunder Rock* — April, 1951.
- 1951/1952 *French Without Tears* — October, 1951.  
*The School for Scandal* — December, 1951.  
*Castle in the Air* — February, 1952.  
*The Paragon* — March, 1952.  
*The Happiest Days of Your Life* — May, 1952.
- 1952/1953 *Young Wives' Tale* — October, 1952.  
*The Holly and the Ivy* — December, 1952.  
*She Stoops to Conquer* — February, 1953.  
*Ladies in Retirement* — March, 1953.  
*Present Laughter* — May, 1953.
- 1953/1954 *Miranda* — October, 1953.  
*The late Edwina Black* — December, 1953.  
*Tartuffe* — February, 1954.  
*The Lady's not for Burning* — March, 1954.
- 1954/1955 *The Flashing Stream* — October, 1954.  
*Dear Charles* — November, 1954.  
*Time and the Conways* — February, 1955.  
*The Rivals* — April, 1955.

LIST OF PLAYS PRODUCED—*Continued*

- 1955/1956 Dial M for Murder — October, 1955.  
 The Miser — December, 1955.  
 Othello — March, 1956.
- 1956/1957 Book of the Month — November, 1956.  
 Arms and the Man — February, 1957.  
 Winslow Boy — May, 1957.
- 1957/1958 A Midsummer Night's Dream — October, 1957.  
 The Magistrate — December, 1957.  
 Antigone & A Phoenix Too Frequent — February, 1958.  
 Bell, Book and Candle — May, 1958.
- 1958/1959 The Devil's Disciple — October, 1958.  
 Tobias and the Angel — December, 1958.  
 Crime Passionnel (Les Mains Sales) — February, 1959.  
 Romanoff and Juliet — April, 1959.
- 1959/1960 Ring Round the Moon — October, 1959.  
 The Strong are Lonely — January, 1960.  
 The Prodigious Snob — April, 1960.
- 1960/1961 The Taming of the Shrew — October, 1960.  
 The Fifth Formers' Dream — February, 1961.  
 Breath of Spring — April, 1961.
- 1961/1962 Simon and Laura — October, 1961.  
 Five Finger Exercise — November, 1961.  
 It's a School Cert — February, 1962.  
 The House by the Lake — February, 1962.



**For the Sake of Your Health**

**ERADICATE** COCKROACHES AND OTHER INSECTS.

Quickly, Surely, Economically

**NEW & SAFE**

**PERMICIDE**  
Pesticidal Coating



KITCHEN WALLS -  
CUPBOARDS -  
SHELVES -  
REFRIGERATORS -  
SKIRTINGS -  
ETC., ETC.



The New & Permanent Cockroach & Insect Eradicator. Applied by Brush or Spray-Gun. Remains Effective for Very Long Periods.

FOR FURTHER PARTICULARS  
APPLY TO

General Agents:  
**BUTTERFIELD & SWIRE**  
PAINT DEPARTMENT

9 CONNAUGHT RD., C. TEL. 35711-24121